



FURLAN, NESTRE LENGHE VIVE

www.furlan.eu

Comitât apartitic e aconfessionâl pe identitât dal Friûl

Non-partisan and non-religious committee for Friulian identity

Comitato apartitico e aconfessionale per l'identità del Friuli

STAMPÂT IN PROPRI PE FIESTE DAI SANTS MACÔR E FURTUNÂT, AI 12 DI LUI DAL 2012 VERSION FURLANE

Di cuant che, juste un an indaûr, pe prime volte o sin lâts in Place dal Cjapitul di Aquilee a manifestâ par che e fos fate buine la traduzion, dal latin par furlan, dal Messâl Roman, si à viodût cualchi segnâl positîf: lis promissions CEI dal Gardenâl Bagnasco vie pe resinte cuvigne "Aquilaia 2"; i grancj impegnis dal Arcivescul di Udin Bons. Mazzocato intant dal event di agrât pai letôrs de Bibie par furlan, inmaneât pes Pentecostis li dal Teatri Gnûf "Zuan di Udin"; il resint insediament, de rignuvide Comission Interdiocesane des trê Arcidiocesis e Diocesis dal Friûl (Arcidiocesis di Gurize e di Udin; Diocesis di Concuardie-Pordenon) pe traduzion in lenghe furlane no dome dal Messâl Roman ma ancje dal Rituâl e di duçj chei altris libris liturgjics (par esempli chei de Liturgjie des Oris); varis segnâi positîfs, siben simpri contrastâts, a riviart de lenghe furlane...

No vin di dismenteâ nancje la resinte nomine dal gnûf Arcivescul di Gurize Bons. Redaelli, che e promet une vore ben a riviart de valorizazion dal nestri tradizional pluralisim e, se no altri, in continuitât di ce che al à fat Bons. De Antoni, chel prime di lui, che i furlans furlanofons (lis dôs robis no simpri si cumbinin) di sigûr no lu varan calcolât tant che lôr sostignidôr, ma nancje un nemî acanît plen di prejudizis.

No cate cierts segnâi positîfs, o ritegnin che la nestre comunitât di lenghe no podedi permetisi di jessi masse contente e di durmî siums cuiets: di fat, cu la pegre maniere che al ven puartât indevant il rispiet pai nestris fundamentâi dirits linguistics, ancje dentri de nestre pentecostâl Glesie Mari di Aquilee, e je une cjosse une vore grivie.

Fin cumò nus àn dât dome di intindi, juste a nivel teoric, dal sigûr cence nissun costrut, prometint e vonde, cence nissun fregul di stabilitât cemût che al sarès, par esempli, la definitive aprovazion di un Messâl e che al vegni doprât par dabon, che in di di vuê une tâl e je dome une sperance. Al difûr che di cualchi rare bande, fat di laudâ, di Domenie tes glesiis de nestre int te nestre tiere no ven nancjemò celebrade la Messe inte nestre lenghe mari ancje te Liturgjie Eucaristiche.

Ve, alore, parcè che o tignin di just e tant che un dovê tornâ a fâ sintî la nestre vòs pe lenghe furlane tes nestris Glesiis di Aquilee, denant de Glesie Mari di dut il Friûl e de sô vocazion europeane, inte ocasion internazionâl di fonde de Messe Grande pai Sants Patrons Macôr e Furtunât, ancje pai 12 di Lui di chest an 2012, tacant des 6.30 sot gnot (18.30), inte Place dal Cjapitul di Aquilee. Propi parcè che par tradizion cuadrilengâl, il Friûl, nol po restâ cence la nestre lenghe furlane, in ogni contest, ancje in chel gleseastic. Testemoni e je la stesse prassi pastorâl dai plui innomenâts Arcivescui di Gurize, dal Attems al Sedej. Se la clâf de integrazion europeane e fos propi in Friûl, crosere di popui, e tal furlan, par secui lenghe francje ancje a Gurize?

No podin restâ indiferents a la prospetive di tornâ a dâ a la lenghe furlane un puest par cressi, dal moment che la considerin la vere e proprie sieraie di dut il plurilinguistic regional.

O BERLÌN PAR UN BIEL MOMENT PODÊ PREÂ INTE NESTRE LENGHE SU LA NESTRE TIERE!!!

Il quartevòs responsabil – Av. Luca Campanotto – Vie Cavour 97/2, 33050 Rivignan (UD)



FURLAN, NESTRE LENGHE VIVE

www.furlan.eu

Comitât apartitic e aconfessionâl pe identitât dal Friûl

Non-partisan and non-religious committee for Friulian identity

Comitato apolitico e aconfessionale per l'identità del Friuli

STAMPATO IN PROPRIO PER SS. ERMACORA E FORTUNATO 12 LUGLIO 2012 – VERSIONE ITALIANA

Da quando, proprio un anno fa, siamo scesi per la prima volta nella Piazza del Capitolo di Aquileia, a manifestare per l'approvazione della traduzione del Messale Romano dal latino al friulano, si sono registrati alcuni segnali positivi: le promesse CEI del Card. Bagnasco a margine del recente Convegno Aquileia 2; i solenni impegni dell'Arcivescovo di Udine Mons. Mazzocato in occasione dell'evento di ringraziamento organizzato la scorsa Pentecoste presso il Teatro Nuovo Giovanni da Udine per i lettori della Bibie in lingua friulana; il recentissimo insediamento della rinnovata Commissione Interdiocesana delle tre Arcidiocesi e Diocesi del Friuli (Arcidiocesi di Gorizia e Udine; Diocesi di Concordia-Pordenone) per la traduzione in lingua friulana non solamente del Messale Romano, ma anche del Rituale e degli altri libri liturgici (ad esempio quelli della Liturgia delle Ore); vari segnali positivi, peraltro sempre contrastati, per la lingua friulana ...

Non dimentichiamo nemmeno la recente nomina del nuovo Arcivescovo di Gorizia Mons. Radaelli, che promette molto in termini di valorizzazione del nostro tradizionale pluralismo, o quantomeno di continuità con il suo predecessore Mons. De Antoni, nel quale i friulani friulanofoni (non sempre le due nozioni coincidono) non avranno certo trovato un accanito sostenitore, ma nemmeno un acerrimo nemico pregiudizialmente ostile.

Nonostante alcuni segnali positivi, riteniamo che la nostra comunità linguistica friulana non possa permettersi il lusso di adagiarsi sugli allori o dormire sonni tranquilli: è comunque molto grave la lentezza con la quale i nostri fondamentali diritti linguistici vengono rispettati, anche all'interno della nostra pentecostale Chiesa di Aquileia.

Finora abbiamo ricevuto più che altro degli zuccherini, meramente teorici, che si limitano a delle promesse; non certo risultati concreti, con un minimo di stabilità, quali sarebbero, ad esempio, l'approvazione definitiva e l'uso effettivo di un Messale che ancor oggi rimane un mero auspicio. A conti fatti, ci è ancora preclusa la celebrazione della Liturgia Eucaristica della Messa nella nostra lingua friulana e, salvo alcune lodevoli eccezioni, l'uso liturgico del friulano in Friuli è quasi dappertutto assolutamente episodico.

Ecco perché riteniamo giusto e anzi doveroso riproporre la nostra manifestazione per la lingua friulana nelle nostre Chiese di Aquileia, di fronte alla Basilica Madre di tutto il Friuli e della sua vocazione europea, nella fondamentale occasione internazionale della Solenne Concelebrazione dei nostri Santi Patroni Ermacora e Fortunato, anche in questo 2012, sempre il 12 Luglio, a partire dalle ore 18.30, in Piazza del Capitolo ad Aquileia. Proprio perché tradizionalmente quadrilingue, il Friuli non è concepibile senza la nostra lingua friulana, in ogni contesto, e anche in quello ecclesiastico. Lo testimonia la stessa prassi pastorale dei più illustri Arcivescovi di Gorizia, dall'Attems al Sedej. E se la chiave dell'integrazione europea stesse proprio nel Friuli, crocevia di popoli, e nel friulano, per secoli lingua franca anche a Gorizia? Non possiamo rimanere indifferenti alla prospettiva di ridare alla lingua friulana uno spazio per crescere, poiché la riteniamo la vera e propria chiave di volta di tutto il plurilinguismo regionale.

MANIFESTIAMO PER POTER FINALMENTE PREGARE NELLA NOSTRA LINGUA SULLA NOSTRA TERRA !!!

Il Portavoce Responsabile – Avv. Luca Campanotto – Via Cavour 97/2, 33050 Rivignano (UD)